

Carattere:	Grappolo: grado di resistenza alla <i>Plasmopara viticola</i> (<i>Berk. & M.A. Curtis</i>) <i>Berl. & De Toni</i>	Codes N ^{os} OIV 453 IPGRI 9.2.4
Caractère:	Grappe: degré de la résistance au <i>Plasmopara viticola</i> (<i>Berk. & M.A. Curtis</i>) <i>Berl. & De Toni</i>	
Merkmal:	Traube: Grad der Resistenz gegen <i>Plasmopara viticola</i> (<i>Berk. & M.A. Curtis</i>) <i>Berl. & De Toni</i>	
Characteristic:	Cluster: degree of resistance to <i>Plasmopara viticola</i> (<i>Berk. & M.A. Curtis</i>) <i>Berl. & De Toni</i>	
Carácter:	Racimo: grado de la resistencia a <i>Plasmopara viticola</i> (<i>Berk. & M.A. Curtis</i>) <i>Berl. & De Toni</i>	

Livelli di espressione / Notation / Bonitierung / Notes / Notación:

1 - 3	5	7 - 9
molto debole o debole	medio	elevato o molto elevato
très faible ou faible	moyen	élevé à très élevé
sehr gering bis gering	mittel	hoch bis sehr hoch
very low to low	medium	high to very high
muy bajo o bajo	medio	elevado a muy elevado

Varietà di riferimento / Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:

1 - 3	5	7 - 9
		Kober 5 BB

Indicazioni / Définitions / Definitionen / Definitions / Indicaciones:

- I:** Osservare i diversi sintomi prodotti della peronospora sull'insieme dei grappoli di 4-6 ceppi in due periodi, se possibile: 3 settimane circa dopo l'inizio della fioritura e prima dell'inizio dell'invasatura. Per la stima dei sintomi tenere conto delle condizioni climatiche che influenzano la malattia. Da 1 a 3 = numerosissimi grappoli – o la totalità – attaccati fortemente o distrutti con importanti conseguenze sul raccolto; 5 = 20-30 % dei grappoli attaccati con conseguenze manifeste sul raccolto; da 7 a 9 = nessun grappolo attaccato, o qualcuno solamente e in maniera leggera, senza conseguenze sul raccolto. Le classi 3 e 7 potranno essere usate quando è difficile fare una classificazione.
- F:** Observer les diverses manifestations du mildiou sur l'ensemble des grappes de 4 à 6 souches à deux périodes, si possible: 3 semaines environ après le début de la floraison et avant le début de la véraison. Tenir compte des conditions climatiques qui influencent la maladie. 1 à 3 = très nombreuses grappes – voir la totalité – fortement atteintes ou détruites avec conséquences importantes sur la récolte; 5 = une importante proportion de grappes est atteinte (20 à 30 % du total) avec des conséquences manifestes sur la récolte; 7 à 9 = aucune grappe n'est atteinte, ou quelques-unes seulement et légèrement, sans conséquences sur la récolte. Les classes 3 et 7 pourront être utilisées quand il est difficile de faire un classement.
- D:** Feststellung der verschiedenen Mehltauerscheinungen an sämtlichen Trauben von 4 bis 6 Stöcken in zwei Zeiträumen, wenn möglich: ca. 3 Wochen nach Blütebeginn und vor Beginn der Beerenreife. Klimabedingungen berücksichtigen, die die Krankheit beeinflussen. 1 – 3 = sehr viele – wenn nicht alle – Trauben stark befallen oder zerstört mit erheblichen Auswirkungen auf die Ernte; 5 = ein Großteil der Trauben (20 bis 30 % aller Trauben) ist befallen mit deutlichen Auswirkungen auf die Ernte; 7 - 9 = kein Traubenbefall oder nur einige Trauben leicht befallen, ohne Auswirkungen auf die Ernte. Die Stufen 3 und 7 können verwendet werden, wenn Klassifizierung schwierig ist.
- E:** The different mildew symptoms are to be assessed on all the clusters from 4 – 6 vines at two periods, if possible: about 3 weeks after the onset of flowering and before veraison. Climatic influences affecting the infection have to be considered at the time of assessment. 1 to 3 = a very high percentage – if not all – of clusters strongly affected or killed with serious consequences for the vintage; 5 = 20 – 30 % of clusters attacked with distinct consequences for the vintage; 7 to 9 = no attack or only some clusters slightly attacked without consequence for the vintage. Notes 3 and 7 can be applied when assessment is difficult.
- S:** Observar las diversas manifestaciones del mildiu sobre el conjunto de los racimos de 4 a 6 cepas en dos períodos, si es posible: aproximadamente 3 semanas después del comienzo de la floración y antes del comienzo del envero. Tener en cuenta las condiciones climáticas que influyen en la enfermedad. 1 a 3 = muy numerosos racimos – incluso la totalidad – fuertemente atacados o destruidos con importantes consecuencias sobre la cosecha; 5 = una importante proporción de racimos está atacada (20 a 30 % del total) con consecuencias manifiestas sobre la cosecha; 7 a 9 = ningún racimo está atacado, o algunos sola y ligeramente, sin consecuencias sobre la cosecha. Las notas 3 y 7 podrían ser utilizadas cuando es difícil hacer una clasificación.